

Proof Sign-off:
ABE J.Wakao, M.Tago
S.Tanaka

Common manual for IJC media (EUR)
200 × 300 NME0146.FM
3/19/08 Pass 0

EPSON®

English

Handling Instructions

When using this media, follow the guidelines below and consult your printer manual for more information.



Caution:

This media is manufactured for use with EPSON ink jet printers only. Using this paper with other printers or copiers may cause hardware damage.

When handling

- ❑ Do not fold or roll the paper.
- ❑ Be careful not to scuff or scratch the printable side of the paper, especially when removing and returning the paper to the package.
- ❑ Do not touch the printable side. Moisture and oils from your skin can affect print quality.
- ❑ You should use this print media only at normal room temperature and humidity: 15-25° C (59-77° F) at 40-60% relative humidity.
- ❑ Be careful not to get water or other liquids on the printable (coated) side of the paper as this will affect print quality.
- ❑ Return unused paper immediately to the package and seal it. Store the package in a dark place, away from high temperatures, high humidity, and direct sunlight. If you leave paper in the printer or outside the package, print quality may be affected because of discoloration or damage to the paper.

Printer Settings (Media Type)

Use the table below to select the appropriate Media Type in the printer driver that best matches the Epson Paper you have purchased.

Epson Paper	Driver Selection
Premium Glossy Photo Paper	Premium Glossy Photo Paper Photo Quality Glossy Film
Premium Semigloss Photo Paper	Premium Semigloss Photo Paper Premium Glossy Photo Paper Photo Paper (s)
DURABrite™ Photo Paper	DURABrite Photo Paper Premium Semigloss Photo Paper
Photo Paper	Photo Paper (s)

Printer Settings (Paper Size)

Select your paper size in the printer driver.
For 10 × 15 (4 × 6 in.) paper, depending on the printer model, select one of the following settings.
1. 10 × 15 cm (4 × 6 in)
2. Photo Paper 4 × 6 in No Perforations
3. User Defined settings (102 × 152 mm or 4 × 6 inch)

When printing

- ❑ For the maximum amount of paper you can load into the printer, see your printer documentation. If the maximum amount of paper is not defined in your printer documentation, load and print a maximum of one sheet at a time.
- ❑ The glossy side is the printable side. You cannot print on the reverse side.
- ❑ If you are printing more than two sheets, remove each printout from the printer immediately after printing to prevent the sheets from sticking together.
- ❑ If the paper is extremely curled, be sure to flatten it before using it.

Note:

Be sure not to scuff or scratch the printable side of the paper when flattening the paper.
❑ Printing quality may vary slightly, depending on the environment, printing conditions and image types.

When storing printouts

- ❑ Avoid scuffing the printed side of the paper to prevent damaging the paper.
- ❑ Dry your printouts for at least 15 minutes and put a sheet of plain paper or other absorbent paper between them to stack them. For best results, dry your printouts for 24 hours.

Note:

Be sure the sheet of paper, that you use to between your printouts when stacking them, is larger than the printed area of the printouts.
❑ Do not use a hair drier to dry your prints, and do not dry them by placing them in direct sunlight.
❑ Do not touch the printed side or stack your printouts until the ink is dry.
❑ To prevent your printouts from becoming discolored, faded, or blurred, EPSON recommends placing absorbent paper between your printouts and storing them in a clear plastic folder.
❑ Store your printouts away from extreme temperatures, high humidity, and bright lights.

When displaying printouts

- ❑ When displaying your printouts indoors, EPSON recommends placing your printouts in glass frames or photo albums to preserve the colors in your image. Be sure to dry your printouts for a full day before framing or displaying them.
- ❑ Avoid displaying your printouts outdoors or in a place exposed to direct sunlight to prevent fading.
- ❑ Do not store your prints where they are exposed to chemicals, such as in a darkroom.
- ❑ To avoid peeling off the printed side of the paper, be careful not to let the printed side of the paper come into contact with materials that can stick to it, such as photographs or plastics.
- ❑ Keep your unprotected prints away from sources of ozone, such as monitors and TV's, air cleaners, or other sources of high voltage electricity.

Proof Sign-off:
ABE J.Wakao, M.Tago
S.Tanaka

Common manual for IJC media (EUR)

200 × 300 NME0146.FM
3/19/08 Pass 0

EPSON®

Deutsch

Handhabung

Zur Verwendung dieser Medien müssen die nachstehenden Hinweise und das Benutzerhandbuch des Druckers beachtet werden.



Vorsicht:

Diese Medien werden zur ausschließlichen Verwendung mit EPSON-Tintenstrahldruckern hergestellt. Durch Verwendung dieses Papiers mit anderen Druckern oder Kopierern können Geräteschäden verursacht werden.

Handhabung

- ❑ Falten oder rollen Sie das Papier nicht.
- ❑ Achten Sie darauf, dass keine Schrammen oder Kratzer auf der bedruckbaren Seite des Papiers entstehen, insbesondere beim Entnehmen und Zurücklegen des Papiers aus der /in die Verpackung.
- ❑ Berühren Sie die bedruckbare Seite nicht. Durch Feuchtigkeit und Fett von der Haut kann die Druckqualität beeinträchtigt werden.
- ❑ Verwenden Sie dieses Druckmedium nur bei normaler Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit: 15-25° C (59-77° F) bei 40-60% relative Luftfeuchtigkeit.
- ❑ Achten Sie darauf, dass kein Wasser und keine anderen Flüssigkeiten auf die bedruckbare (beschichtete) Seite des Papiers gelangen, weil dadurch die Druckqualität beeinträchtigt wird.
- ❑ Nicht verwendetes Papier sofort wieder zurück in die Verpackung legen und verschließen. Die Packung an einem dunklen Ort aufbewahren und hohe Temperaturen, hohe Feuchtigkeit und direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Wenn Papier außerhalb der Verpackung aufbewahrt wird, kann die Druckqualität durch Verfärbung und Beschädigung des Papiers beeinträchtigt werden.

Druckereinstellungen (Medientyp)

Wählen Sie den passenden Medientyp im Druckertreiber, der dem erworbenen Epson-Papier am besten entspricht, aus der nachstehenden Tabelle.

Epson-Papier	Treibereinstellung
Premium Glossy Photo Paper	PremiumGlossy Photo Paper Photo Quality Glossy Film
Premium Semigloss Photo Paper	Premium Semigloss Photo Paper Premium Glossy Photo Paper Photo Paper (s)
DURABrite™ Photo Paper	DURABrite Photo Paper Premium Semigloss Photo Paper
Photo Paper	Photo Paper (s)

Druckereinstellungen (Papiergröße)

Wählen Sie die verwendete Papiergröße im Druckertreiber aus.
Wählen Sie für Papier der Größe 10 × 15 cm (4 × 6 Zoll), abhängig vom Druckermodell, eine der folgenden Einstellungen aus.
1. 10 × 15 cm (4 × 6 Zoll)
2. Photo Paper 4 × 6 Zoll, keine Perforierung
3. Benutzerdefinierte Einstellungen (102 × 152 mm oder 4 × 6 Zoll)

EPSON®

Français

Instructions relatives à la manipulation

Lors de l'utilisation de ce support, suivez les directives détaillées ci-dessous et reportez-vous au manuel de votre imprimante pour plus d'informations.



Important:

Ce support est uniquement destiné à l'utilisation avec des imprimantes à jet d'encre EPSON. L'utilisation de ce papier avec d'autres imprimantes ou copieurs peut entraîner des détériorations au niveau du matériel.

Lors de la manipulation

- ❑ Ne pliez pas et n'enroulez pas le papier.
- ❑ Veillez à ne pas érafler ou rayer la face à imprimer du papier, notamment lorsque vous retirez le papier et le replacez dans son emballage.
- ❑ Ne touchez pas à la face à imprimer. Si votre peau est humide ou grasse, la qualité d'impression peut décliner.
- ❑ Vous devez utiliser ce support d'impression à une humidité et une température ambiantes normales : 15-25° C à 40-60% d'humidité relative.
- ❑ Veillez à ne pas verser d'eau ou d'autres liquides sur le côté imprimable (couché) du papier, faute de quoi la qualité d'impression risque de décliner.
- ❑ Remettez immédiatement le papier non utilisé dans l'emballage et refermez l'emballage. Rangez l'emballage dans un lieu sombre, à l'abri des températures élevées, de l'humidité importante et de la lumière directe du soleil. Si vous laissez le papier dans l'imprimante ou hors de l'emballage, la qualité d'impression risque d'être affectée en raison de la décoloration ou de la détérioration du papier.

Paramètres de l'imprimante (Type de support)

Dans le pilote d'impression, sélectionnez le type de support adapté au papier Epson que vous avez acheté à l'aide du tableau ci-dessous.

Papier Epson	Sélection dans le pilote
Papier photo glacé Premium	Papier photo glacé Premium Film glacé qualité photo
Papier photo semi-glacé Premium	Papier photo semi-glacé Premium Papier photo glacé Premium Papier(s) photo
Papier photo DURABrite™	Papier photo DURABrite Papier photo semi-glacé Premium
Papier photo	Papier(s) photo

Paramètres de l'imprimante (Taille du papier)

Sélectionnez votre taille de papier dans le pilote d'impression.
Si vous utilisez un papier de format 10 × 15 cm (4 × 6"), sélectionnez un des paramètres suivants, conformément au modèle d'imprimante utilisé.
1. 10 × 15 cm (4 × 6")
2. Papier photo 4 × 6" sans perforations
3. Paramètre Défini par l'utilisateur (102 × 152 mm ou 4 × 6")

Drucken

- ❑ Entnehmen Sie aus der Dokumentation des Druckers, wie viel Papier Sie in den Drucker einlegen können. Wenn in der Druckerdokumentation nicht angegeben ist, wie viel Papier Sie in den Drucker einlegen können, dürfen Sie jeweils ein Blatt einlegen und bedrucken.
- ❑ Die glänzende Seite ist die bedruckbare Seite. Drucken auf der Rückseite ist nicht möglich.
- ❑ Wenn Sie zwei Blätter oder mehr bedrucken, entnehmen Sie die einzelnen Blätter unmittelbar nach dem Drucken aus dem Drucker, damit die Blätter nicht zusammenhaften.
- ❑ Wenn das Papier stark gewellt ist, glätten Sie es vor dem Einlegen.

Hinweis:

Achten Sie darauf, dass beim Glätten keine Schrammen oder Kratzer auf der bedruckbaren Seite des Papiers entstehen.
❑ Die Druckqualität kann abhängig von der Umgebung, den Druckbedingungen und den Bildtypen geringfügig schwanken.

Ausdrucke lagern

- ❑ Achten Sie darauf, dass keine Schrammen auf der bedruckten Seite des Papiers entstehen.
- ❑ Lassen Sie die Ausdrucke mindestens 15 Minuten trocknen und legen Sie jeweils ein Blatt Normalpapier oder anderes saugfähiges Papier zwischen die einzelnen Blätter. Lassen Sie die Ausdrucke zur Erzielung optimaler Ergebnisse 24 Stunden trocknen.

Hinweis:

Das Papier, dass Sie zwischen die einzelnen Ausdrucke legen, muss größer sein als der bedruckte Bereich der Ausdrucke.

- ❑ Trocknen Sie die Ausdrucke nicht mit einem Haartrockner und legen Sie sie zum Trocknen nicht unter direkter Sonnenbestrahlung.
- ❑ Sie dürfen die bedruckte Seite nicht berühren und die Ausdrucke nicht aufeinander legen, bis die Tinte getrocknet ist.
- ❑ Damit die Ausdrucke nicht verfärben, verblassen oder verschmieren, empfiehlt EPSON, saugfähiges Papier zwischen die Ausdrucke zu legen und diese in einer durchsichtigen Kunststoffhülle aufzubewahren.
- ❑ Setzen Sie die Ausdrucke nicht extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und hellem Licht aus.

Ausdrucke zeigen

- ❑ EPSON empfiehlt, Ausdrucke zum Zeigen in geschlossenen Räumen in Rahmen mit Glasscheibe oder Fotoalben zu setzen, um die Farben der Bilder zu erhalten. Lassen Sie die Ausdrucke einen ganzen Tag trocknen, bevor Sie sie einrahmen oder ausstellen.
- ❑ Vermeiden Sie es, Ihre Ausdrucke im Freien oder an Orten, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, auszustellen, damit die Ausdrucke nicht verblassen.
- ❑ Bewahren Sie die Ausdrucke nicht an Orten wie beispielsweise einer Dunkelkammer auf, wo sie Chemikalien ausgesetzt sind.
- ❑ Um ein Ablösen der bedruckten Seite des Papiers zu vermeiden, bringen Sie die bedruckte Seite nicht in Kontakt mit Materialien wie Fotos oder Kunststoff, die daran haften können.
- ❑ Halten Sie die ungeschützten Ausdrucke fern von Ozonquellen wie Monitore und Fernsehgeräte, Luftreiniger und andere Geräte mit hoher Spannung.

Lors de l'impression

- ❑ Pour connaître la quantité maximale de papier qui peut être chargée dans l'imprimante, reportez-vous à la documentation de votre imprimante. Si la quantité maximale de papier n'est pas définie dans la documentation de votre imprimante, chargez et imprimez une feuille maximum à la fois.
- ❑ La face à imprimer est la face glacée. Vous ne pouvez pas imprimer sur l'autre face.
- ❑ Si vous imprimez sur plus de deux feuilles, retirez chacun des tirages de l'imprimante immédiatement après impression afin d'éviter que les feuilles n'adhèrent les unes aux autres.
- ❑ Si le papier s'avère extrêmement recourbé, veillez à l'aplatir avant de l'utiliser.

Remarque:

Veillez à ne pas érafler ou rayer la face à imprimer du papier lorsque vous aplatissez le papier.

- ❑ Selon l'environnement, les conditions d'impression et les types d'images, la qualité d'impression peut varier légèrement.

Lors du stockage des tirages

- ❑ Veillez à ne pas érafler la face imprimée du papier de manière à ne pas détériorer le papier.
- ❑ Laissez les tirages sécher pendant au moins 15 minutes et empilez les tirages en plaçant une feuille de papier ordinaire ou une feuille de papier absorbant d'un autre type entre les tirages. Pour obtenir des résultats optimaux, laissez les tirages sécher pendant 24 heures.

Remarque:

Veillez à ce que la feuille de papier que vous placez entre les tirages lorsque vous les empilez soit plus grande que la surface imprimée des tirages.

- ❑ Les tirages ne doivent pas être séchés à l'aide d'un sèche-cheveux ou en étant placés à la lumière directe du soleil.
- ❑ Ne touchez pas à la face imprimée et n'empilez pas les tirages avant que l'encre ne soit sèche.
- ❑ Avant d'éviter que les couleurs de vos tirages ne s'atténuent, ne passent ou ne deviennent floues, EPSON vous recommande de placer du papier absorbant entre les tirages et de les stocker dans une pochette transparente en plastique.
- ❑ Stockez les tirages à l'écart des températures extrêmes, des taux d'humidité élevés et des lumières intenses.

Lors de l'affichage des tirages

- ❑ Lors de l'affichage de vos tirages à l'intérieur, EPSON vous recommande de placer les tirages sous des cadres en verre ou dans des albums photo afin de préserver les couleurs de votre image. Veillez à laisser les tirages sécher pendant une journée entière avant de le mettre sous cadre ou de les afficher.
- ❑ Évitez d'afficher les impressions à l'extérieur ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, faute de quoi les couleurs de l'image risquent de passer.
- ❑ Ne stockez pas les tirages dans des endroits exposés à des produits chimiques, tels qu'une chambre noire, par exemple.
- ❑ Afin d'éviter que la face imprimée du papier ne se décolle, veillez à ne pas laisser la face imprimée du papier entrer en contact avec des matériaux qui peuvent adhérer à la surface, tels que des photographies ou des morceaux de plastique, par exemple.
- ❑ Veillez à ne pas laisser les tirages non protégés à proximité de sources génératrices d'ozone, tels que des écrans ou des téléviseurs, par exemple, de filtres à air ou d'autres sources de haute tension électrique.

Proof Sign-off:
ABE J.Wakao, M.Tago
S.Tanaka

Common manual for IJC media (EUR)

200 × 300 NME0146.FM
3/19/08 Pass 0

EPSON®

Español

Instrucciones de manejo

Para utilizar este soporte, siga estas instrucciones y consulte el manual de la impresora.



Precaución:

Este soporte está fabricado para el uso únicamente con impresoras EPSON de inyección de tinta. El uso de este papel con otras impresoras o copiadoras podría averiarlas.

Cuando manipule el soporte

- No doble ni enrolle el papel.
- Tenga cuidado de no desgastar o rayar la cara imprimible del papel, sobre todo cuando extraiga e introduzca el papel en su paquete.
- No toque la cara imprimible. La humedad y grasa de su piel pueden reducir la calidad de la impresión.
- Imprima siempre con este soporte a la temperatura y la humedad ambiente normales: 15-25° C a una humedad relativa del 40-60%.
- Vigile que no se vierta agua u otro líquido en la cara imprimible (satinada) del papel, pues podría afectar a la calidad de la impresión.
- Devuelva inmediatamente el papel no utilizado al paquete y precíntelo. Almacene el paquete en un lugar oscuro, alejado de las altas temperaturas y humedad, así como de la luz solar directa. Si deja papel en la impresora o fuera del paquete, es posible que la calidad de la impresión se vea afectada debido a decoloración o deterioro del papel.

Ajustes de la impresora (Tipo papel)

Consulte la tabla siguiente para seleccionar, en el controlador de impresora, el ajuste de Tipo papel más indicado para el papel Epson que ha adquirido.

Papel Epson	Opción del controlador
Papel fotográfico Premium Glossy	Papel fotográfico Premium Glossy Glossy Film HQ
Papel fotográfico semibrillo	Papel fotográfico semibrillo Papel fotográfico Premium Glossy Papeles fotográficos
Papel fotográfico DURABrite™	Papel fotográfico DURABrite Papel fotográfico semibrillo
Papel fotográfico	Papeles fotográficos

Ajustes de la impresora (Tamaño del papel)

Seleccione el tamaño del papel en el controlador de impresora.
Si el papel es de 10 × 15 cm (4 × 6 pulg.), según el modelo de la impresora, seleccione uno de los siguientes ajustes.
1. 10 × 15 cm (4 × 6 pulg.)
2. Papel fotográfico 4 × 6 pulg.(no perforado)
3. Definido por el usuario (102 × 152 mm o 4 × 6 pulg.)

EPSON®

Italiano

Istruzioni per l’uso

Quando si utilizza questo supporto, seguire le linee guida sotto riportate e consultare il manuale della stampante per ulteriori informazioni.



Attenzione:

Questo supporto è prodotto per l’uso esclusivo con le stampanti a getto d’inchiostro EPSON. L’uso di questa carta con altre stampanti o fotocopiatrici può causare danni all’hardware.

Durante l'uso

- Non piegare o arrotolare la carta.
- Fare attenzione a non intaccare o graffiare il lato stampabile della carta, specialmente quando si rimuove o si rimette la carta nella confezione.
- Non toccare il lato stampabile. L’umidità e tracce di olio sulla pelle possono influenzare la qualità di stampa.
- Utilizzare questo supporto di stampa soltanto a temperatura ambiente e umidità normali. 15-25° C (59-77° F) al 40-60% di umidità relativa.
- Fare attenzione a non versare acqua o altri liquidi sul lato stampabile (patinato) della carta, in quanto ciò può ripercuotersi sulla qualità di stampa.
- Riporre immediatamente la carta inutilizzata nella confezione e sigillarla. Conservare in un ambiente buio, lontano da temperature elevate, da umidità elevata e dalla luce solare diretta. Se si lascia la carta nella stampante o esternamente alla confezione, la qualità di stampa può diminuire a causa di scolorimento o danneggiamento alla carta.

Impostazioni di stampa (tipo di supporto)

Utilizzare la tabella che segue per selezionare il tipo di supporto appropriato nel driver della stampante che corrisponda alla carta Epson acquistata.

Carta Epson	Selezione driver
Carta fotografica Lucida Premium	Carta fotografica Lucida Premium Carta lucida fotografica
Carta fotografica Semilucida Premium	Carta fotografica Semilucida Premium Carta fotografica Lucida Premium Carta fotografica
Carta fotografica DURABrite™	Carta fotografica DURABrite Carta fotografica Semilucida Premium
Carta fotografica	Carta fotografica

Impostazioni di stampa (formato carta)

Selezionare il formato carta nel driver della stampante.
Per carta formato 10 × 15 cm (4 × 6 pollici), a seconda del modello di stampante, selezionare una tra le seguenti impostazioni.
1. 10 × 15 cm (4 × 6 pollici)
2. Carta fotografica 4 × 6 pollici Senza perforazioni
3. Definito dall’utente (102 × 152 mm o 4 × 6 pollici)

Cuando imprima

- Para saber la cantidad máxima de papel que puede colocar en la impresora, consulte la documentación de la impresora. Si no define la cantidad máxima de papel en la documentación de su impresora, cargue e imprima una hoja como máximo cada vez.
- La cara satinada es la imprimible. No puede imprimir en el reverso.
- Si va a imprimir más de dos hojas, saque cada impresión de la impresora justo después de la impresión para evitar que las hojas se queden pegadas.
- Si el papel está muy arrugado, alíselo antes de utilizarlo.

Nota:

Tenga cuidado de no desgastar o rayar la cara imprimible del papel cuando lo alise.
La calidad o resolución de la impresión puede variar ligeramente según el entorno, las condiciones de impresión y los tipos de imagen.

Cuando almacene las impresiones

- No raye la cara impresa del papel para no estropearlo.
- Deje secar sus impresiones durante 15 minutos como mínimo y ponga una hoja de papel normal o de otro papel absorbente entre las hojas cuando las apile. Para obtener el mejor resultado, deje secar las impresiones durante 24 horas.

Nota:

La hoja de papel que intercale entre dos impresiones para apilarlas debe ser mayor que el área imprimible de las impresiones.

- No utilice un secador de pelo para secar las impresiones, ni las deje expuestas a la luz solar directa.
- No toque la cara impresa ni apile las impresiones hasta que se seque la tinta.
- Para evitar que las impresiones queden descoloridas, desvaídas o borrosas, EPSON recomienda colocar papel absorbente entre las impresiones y guardarlas en una carpeta de plástico.
- Guarde sus impresiones en un lugar no expuesto a altas temperaturas, humedad ni luces intensas.

Cuando muestre las impresiones

- Cuando muestre impresiones al aire libre, EPSON recomienda colocarlas en marcos de cristal o álbumes de fotos para conservar los colores de la imagen. Deje secar las impresiones 24 horas antes de enmarcarlas o enseñarlas.
- Evite colocar las impresiones al aire libre o en un lugar expuesto a la luz solar directa para evitar que queden descoloridas.
- No guarde las impresiones en lugares expuestos a productos químicos (como un cuarto oscuro, por ejemplo).
- Para evitar que la cara impresa se desprenda del papel, no deje que entre en contacto con materiales que se puedan quedar pegados tales como fotografías o plásticos.
- Mantenga sus impresiones desprotegidas lejos de fuentes de ozono, tales como monitores y televisores, depuradores de aire u otras fuentes de electricidad de alto voltaje.

Durante la stampa

- Per la quantità massima di carta caricabile nella stampante, vedere la documentazione della stampante. Se la quantità massima di carta non è specificata nella documentazione della stampante, caricare e stampare al massimo un foglio alla volta.
- Il lato lucido è il lato stampabile. Non è possibile stampare sul lato contrario.
- Se si stampano più di due fogli, rimuovere ciascuna stampa dalla stampante immediatamente dopo la stampa per evitare che i fogli aderiscano tra loro.
- Se la carta è estremamente incurvata, assicurarsi di appiattirla prima di utilizzarla.

Nota:

Assicurarsi che il foglio di carta utilizzato tra le stampe impilate sia più largo dell’area stampata delle stampe.
La qualità di stampa può variare leggermente a seconda dell’ambiente, delle condizioni di stampa e del tipo di immagine.

Quando si conservano le stampe

- Evitare di intaccare il lato stampabile della carta per non rovinarla.
- Far asciugare le stampe per almeno 15 minuti e collocare un foglio di carta comune o altra carta assorbente tra le stampe impilate. Per risultati ottimali, far asciugare le stampe per 24 ore.

Nota:

Assicurarsi che il foglio di carta utilizzato tra le stampe impilate sia più largo dell’area stampata delle stampe.
Non utilizzare un asciugacapelli per asciugare le stampe e non farle asciugare alla luce solare diretta.
Non toccare il lato stampato o impilare le stampe se l’inchiostro non è asciutto.
Per evitare che le stampe diventino scolorite, sbiadite o sfocate, EPSON consiglia di collocare della carta assorbente tra le stampe e di conservarle in un involucro di plastica trasparente.
Conservare le stampe lontano da temperature estreme, da umidità elevata e da luci intense.

Quando si espongono le stampe

- Quando si espongono le stampe in ambiente interno, EPSON consiglia di collocarle in cornici con vetro o in album fotografici per preservare i colori nelle immagini. Assicurarsi di far asciugare le stampe per un’intera giornata prima di incorniciarle o esporle.
- Evitare di esporre le stampe in ambienti esterni o in un luogo esposto alla luce solare diretta in modo da evitare che i colori sbiadiscano.
- Non conservare le stampe in luoghi esposti ad agenti chimici, ad esempio una camera oscura.
- Per evitare di distaccare il lato stampato della carta, fare attenzione affinché non venga in contatto con materiali che possano aderire ad esso, quali fotografie o plastiche.
- Tenere le stampe non protette lontano da sorgenti di ozono, quali monitor e televisori, detergenti spray o altre sorgenti a elevata tensione elettrica.

Proof Sign-off:
ABE J.Wakao, M.Tago
S.Tanaka

Common manual for IJC media (EUR)

200 × 300 NME0146.FM
3/19/08 Pass 0

EPSON®

Português

Instruções de Manuseamento

Quando utilizar este papel, siga as instruções indicadas e consulte o manual da impressora para obter mais informações.



Importante:

Utilize este papel apenas nas impressoras de jacto de tinta EPSON. Se utilizar este papel noutras impressoras ou em fotocopiadoras, poderá danificar o equipamento.

Manusear

- ❑ Não dobre nem enrole o papel.
- ❑ Tenha cuidado para não riscar ou arranhar a face imprimível do papel, especialmente quando retirar e voltar a guardar o papel na embalagem.
- ❑ Não toque na face imprimível. A humidade e oleosidade da pele podem afectar a qualidade de impressão.
- ❑ Utilize este tipo de papel apenas em condições normais de temperatura e humidade: 15-25° C de temperatura e 40 a 60% de humidade relativa.
- ❑ Tenha cuidado para não deixar cair água ou outros líquidos na face imprimível do papel (face revestida), pois isso afecta a qualidade de impressão
- ❑ Coloque imediatamente o papel não utilizado na embalagem e sele-a. Guarde a embalagem num local escuro, afastada de temperaturas e humidade elevadas, e luz solar directa. Se deixar o papel na impressora ou fora da embalagem, é possível que a qualidade de impressão diminua devido à descoloração ou que o papel fique danificado.

Definições da Impressora (Papel)

Utilize a tabela apresentada em seguida para seleccionar o tipo de papel adequado no controlador da impressora, de acordo com o papel Epson que adquiriu.

Papel Epson	Seleção no Controlador
Papel Fotográfico Brilhante Premium	Papel Fotográfico Brilhante Premium Película Brilhante de Qualidade Fotográfica
Papel Fotográfico Semibrilhante Premium	Papel Fotográfico Semibrilhante Premium Papel Fotográfico Brilhante Premium Papel Fotográfico
Papel Fotográfico DURABrite™	Papel Fotográfico DURABrite Papel Fotográfico Semibrilhante Premium
Papel Fotográfico	Papel Fotográfico

Definições da Impressora (Formato)

Selecione o formato do papel que está a utilizar no controlador da impressora. Se estiver a utilizar papel de formato 10 × 15 cm (4 × 6”), dependendo do modelo da impressora, selecione uma das seguintes definições.
1. 10 × 15 cm (4 × 6”)
2. Papel Fotográfico 4 × 6” Sem Picotado
3. Personalizado (102 × 152 mm ou 4 × 6”)

EPSON®

Nederlands

Instructies

Houd u bij het gebruik van dit afdruk materiaal aan de volgende richtlijnenen raadpleeg de handleiding van uw printer voor meer informatie.



Let op:

Dit afdruk materiaal wordt gemaakt voor exclusief gebruik met de inkjetprinters van EPSON. Wanneer u dit materiaal gebruikt met andere printers of kopieerapparaten, kan de apparatuur beschadigd raken.

Voor het gebruik

- ❑ Vouw of rol het papier niet op.
- ❑ Zorg ervoor dat u de afdrukszijde van het papier niet beschadigt (met name wanneer u het papier in en uit de verpakking doet).
- ❑ Raak de afdrukszijde niet aan. Wanneer vocht en vet van uw huid op het papier komen, kan dit ten koste gaan van de afdrukkwaliteit.
- ❑ Gebruik dit afdruk materiaal alleen bij normale kamertemperatuur en bij een normale luchtvochtigheid: 15-25° C en 40-60% relatieve luchtvochtigheid.
- ❑ Zorg ervoor dat de afdrukszijde van het papier (dit is de zijde met de speciale coating) niet in aanraking komt met water of andere vloeistoffen, omdat dit de afdrukkwaliteit nadelig kan beïnvloeden.
- ❑ Doe ongebruikt papier onmiddellijk terug in de verpakking en sluit de verpakking goed. Bewaar het pakket op een koele, droge en donkere plaats. Als u het papier in de printer laat zitten of niet in de verpakking bewaart, kan de afdrukkwaliteit nadelig worden beïnvloed door verkleuring of beschadiging van het papier.

Printerinstellingen (Afdruk materiaal)

Selecteer aan de hand van de volgende tabel het Afdruk materiaal (in de printerdriver) dat het meest overeenstemt met het Epson-papier dat u hebt gekocht.

Uw Epson-papier is	In de driver selecteert u
Premium Glossy Photo Paper	Premium Glossy Photo Paper Photo Quality Glossy Film
Premium Semigloss Photo Paper	Premium Semigloss Photo Paper Premium Glossy Photo Paper Photo Paper (s)
DURABrite™ Photo Paper	DURABrite Photo Paper Premium Semigloss Photo Paper
Photo Paper	Photo Paper (s)

Printerinstellingen (Papierformaat)

Selecteer uw papierformaat in de printerdriver.
Voor papier van 10 × 15 cm (4 × 6 inch) selecteert u een van de volgende opties, afhankelijk van uw model printer.
1. 10 × 15 cm (4 × 6 inch)
2. Photo Paper 4 × 6 inch in No Perforations
3. Gebruikergedefinieerd (102 × 152 mm of 4 × 6 inch)

Imprimir

- ❑ Consulte a documentação da impressora para saber qual a quantidade máxima de papel que pode colocar na impressora. Se a documentação não indicar a quantidade máxima de papel, coloque e imprima uma folha de cada vez.
- ❑ A face imprimível é a face mais brilhante do papel. Não pode imprimir no verso da folha.
- ❑ Se estiver a imprimir mais do que duas folhas, retire cada folha da impressora imediatamente após a impressão para evitar que as folhas fiquem coladas.
- ❑ Se o papel estiver demasiado enrolado, alise-o antes de o utilizar.

Nota:

Tenha cuidado para não riscar ou arranhar a face imprimível quando alisar o papel.
❑ A qualidade de impressão poderá variar ligeiramente, consoante o ambiente, as condições de impressão e o tipo de imagens.

Guardar as impressões

- ❑ Evite riscar a face impressa do papel para não danificar o papel.
- ❑ Deixe as impressões secarem durante, pelo menos, 15 minutos e coloque uma folha de papel normal ou de um outro papel absorvente entre elas quando as empilhar. Para obter melhores resultados, deixe as impressões secarem durante 24 horas.

Nota:

Certifique-se que a folha de papel que vai colocar entre as impressões para as empilhar é maior do que a área impressa.

- ❑ Não use um secador de cabelo para secar as impressões, nem as coloque ao sol.
- ❑ Não toque na face impressa nem empilhe as impressões até que a tinta esteja completamente seca.
- ❑ Para que as impressões não fiquem descoloradas, esbatidas ou manchadas, a EPSON recomenda que coloque um papel absorvente entre as impressões e que as guarde numa embalagem de plástico.
- ❑ Guarde as impressões em locais que não estejam sujeitos a temperaturas extremas, humidade elevada e luzes intensas.

Expor as impressões

- ❑ Para expor as impressões em interiores, a EPSON recomenda que as coloque em estruturas de vidro ou álbuns fotográficos para preservar as cores da imagem. Deixe as impressões secarem durante um dia inteiro antes de as emoldurar ou de as expor.
- ❑ Evite expor as impressões no exterior ou em locais sujeitos a luz solar directa para evitar o esbatimento.
- ❑ Não guarde as impressões em locais onde fiquem sujeitas a produtos químicos, como, por exemplo, na câmara escura de um laboratório de fotografia.
- ❑ Para evitar que a face impressa do papel descole, evite que esta entre em contacto com materiais que possam ficar colados, como, por exemplo, fotografias ou plásticos.
- ❑ Mantenha as impressões que não estão protegidas afastadas de fontes geradoras de ozono, como, por exemplo, monitores e televisores, desumidificadores ou outras fontes eléctricas de alta voltagem.

Voor het afdrukken

- ❑ Raadpleeg de printerdocumentatie voor meer informatie over de maximale hoeveelheid papier die u in de printer kunt plaatsen. Als deze hoeveelheid niet in de printerdocumentatie wordt genoemd, plaats dan maximaal één vel tegelijk in de printer.
- ❑ De glanzende zijde is de afdrukszijde. Afdrukken op de andere zijde is niet mogelijk.
- ❑ Als u meerdere vellen wilt bedrukken, moet u elk bedrukt vel meteen uit de printer halen om te voorkomen dat de vellen aan elkaar plakken.
- ❑ Extreem gekruld papier moet u vóór gebruik eerst platmaken.

Opmerking:

Zorg ervoor dat u de afdrukszijde van het papier tijdens het platmaken niet beschadigt.
❑ Afhankelijk van de omgeving, afdrukomstandigheden en typen afbeeldingen kan de afdrukkwaliteit enigszins variëren.

Voor het bewaren van uw afdrukken

- ❑ Voorkom dat u het papier beschadigt. Zorg er daarom voor dat de afdrukszijde van het papier nergens langs kan schuren.
- ❑ Laat uw afdrukken ten minste een kwartier drogen en leg een vel gewoon papier of ander absorberend papier tussen de bedrukte vellen als u die op elkaar wilt leggen. Het beste resultaat krijgt u wanneer u de afdrukken 24 uur laat drogen.

Opmerking:

Zorg ervoor dat het vel papier dat u tijdens het stapelen tussen de afdrukken legt, groter is dan het afdrukgebied van de afdrukken.
❑ Gebruik geen föhn om uw afdrukken te drogen. Laat uw afdrukken ook nooit drogen in de volle zon.
❑ Raak de afdrukszijde niet aan en leg de afdrukken niet op elkaar zolang de inkt nog nat is.
❑ Om verkleuring, vlekvorming of vager worden van uw afdrukken te voorkomen raadt EPSON u aan om absorberend papier tussen de afdrukken te leggen en om ze te bewaren in een doorzichtige plastic map.
❑ Bewaar uw afdrukken niet in een omgeving met extreme temperaturen, een hoge luchtvochtigheid of fel licht.

Voor het tonen van uw afdrukken

- ❑ Voor het tonen van afdrukken binnenshuis raadt EPSON u aan om uw afdrukken in een fotolijst of fotoalbum op te bergen. Zo blijven de kleuren van uw afdrukken goed bewaard. Laat uw afdrukken zeker een volle dag drogen voordat u ze inlijst of anderszins aan anderen laat zien.
- ❑ Voorkom dat uw afdrukken verkleuren. Laat ze daarom niet buiten of in de volle zon liggen.
- ❑ Bewaar uw afdrukken niet op plaatsen waar ze blootstaan aan chemicaliën, zoals in een donkere kamer.
- ❑ Voorkom dat de afdrukszijde van het papier los komt. Laat de afdrukszijde daarom nooit in aanraking komen met materialen die aan de afdrukszijde kunnen plakken, zoals foto's of plastic.
- ❑ Houd onbeschermde afdrukken uit de buurt van ozonbronnen, zoals monitors en tv's, luchtreinigers en andere bronnen van hoogspanning.

Proof Sign-off:
ABE J.Wakao, M.Tago
S.Tanaka

Common manual for IJC media (EUR)
200 × 300 NME0146.FM
3/19/08 Pass 0

EPSON®

Română

Instrucțiuni de manipulare

Atunci când utilizați acest mediu de imprimare, urmați instrucțiunile de mai jos și consultați manualul imprimantei pentru informații suplimentare.



Atenție:

acest mediu de imprimare este fabricat exclusiv pentru imprimantele cu jet de cerneală EPSON. Utilizarea acestei hârtii cu alte imprimante sau copiatoare poate cauza deteriorări ale componentelor hardware.

La manipulare

- ☐ Nu pliați și nu rulați hârtia.
- ☐ Nu zgâriați și nu deteriorați partea imprimabilă a hârtiei, în special atunci când scoateți și reintroduceți hârtia în pachet.
- ☐ Nu atingeți partea imprimabilă. Umezeala și uleiurile de pe piele pot afecta calitatea imprimării.
- ☐ Se recomandă să utilizați acest mediu de imprimare doar la temperatura și umiditatea normale a camerei: 15 - 25 °C (59 - 77 °F) și o umiditate relativă de 40-60 %.
- ☐ Aveți grijă ca partea imprimabilă (cretată) a hârtiei să nu intre în contact cu apă sau alte lichide, deoarece aceasta va afecta calitatea imprimării.
- ☐ Returnați imediat hârtia neutilizată în ambalaj și închideți etanș pachetul. Depozitați pachetul într-un loc întunecat, ferit de temperaturi ridicate, umiditate ridicată și lumina directă a soarelui. Dacă lăsați hârtie în imprimantă sau în afara pachetului, calitatea imprimării poate fi afectată din cauza decolorării sau a deteriorării hârtiei.

Setări de imprimantă (Media Type (Tip mediu))

Utilizați tabelul de mai jos pentru a selecta tipul de mediu de imprimare adecvat din driverul de imprimantă care se potrivește cel mai bine cu hârtia Epson pe care ați achiziționat-o.

Hârtie Epson	Setări driver
Premium Glossy Photo Paper	Premium Glossy Photo Paper Photo Quality Glossy Film
Premium Semigloss Photo Paper	Premium Semigloss Photo Paper Premium Glossy Photo Paper Photo Paper (s)
DURABrite™ Photo Paper	DURABrite Photo Paper Premium Semigloss Photo Paper
Photo Paper	Photo Paper (s)

Setări imprimantă (Paper Size)

Selectați formatul hârtiei în driverul imprimantei. Pentru hârtia de 10 × 15 (4 × 6 in.), în funcție de modelul de imprimantă, selectați una dintre următoarele setări.

- 10 × 15 cm (4 × 6 in)
- Photo Paper 4 × 6 in No Perforations
- User Defined settings (102 × 152 mm or 4 × 6 inch)

La imprimare

- ☐ Pentru a determina cantitatea maximă de hârtie pe care o puteți încărca în imprimantă, consultați documentația imprimantei. În cazul în care cantitatea maximă de hârtie nu este definită în documentația imprimantei, încărcați și imprimați maximum o coală o dată.
- ☐ Partea lucioasă este imprimabilă. Nu puteți imprima pe verso.
- ☐ Dacă imprimați mai mult de două coli, scoateți fiecare material imprimat imediat după imprimare, pentru a preveni lipirea cotelor.
- ☐ Dacă hârtia este foarte ondulată, asigurați-vă că ați aplatizat-o înainte de a o utiliza.

Notă:

nu zgâriați și nu deteriorați partea imprimabilă a hârtiei atunci când o aplatizați.

- ☐ Calitatea imprimării: poate varia ușor, în funcție de mediu, condițiile de imprimare și tipurile de imagini.

La stocarea materialelor imprimate

- ☐ Evitați scâmoșarea părții imprimate a hârtiei, pentru a preveni deteriorarea acesteia.
- ☐ Uscați materialele imprimate timp de cel puțin 15 minute și așezați o coală de hârtie obișnuită sau altă hârtie absorbantă între acestea pentru a le stivui. Pentru rezultate optime, uscați materialele imprimate timp de 24 de ore.

Notă:

- asigurați-vă că foaia de hârtie pe care o introduceți între materialele imprimate atunci când le stivuiți este mai mare decât suprafața imprimată a acestora.*
- ☐ Nu utilizați un uscător de păr pentru a usca materialele imprimate și nu le expuneți la lumina directă a soarelui.
- ☐ Nu atingeți partea imprimată și nu stivuiți materialele imprimate până când cerneala nu este uscată.
- ☐ Pentru a preveni decolorarea, estomparea sau neclaritatea materialelor imprimate, EPSON recomandă să introduceți hârtie absorbantă între acestea și să le depozitați într-un biblioraft transparent din plastic.
- ☐ Depozitați materialele imprimate ferindu-le de temperaturi extreme, umiditate ridicată și lumină puternică.

La expunerea materialelor imprimate

- ☐ Atunci când expuneți materialele imprimate în interior, EPSON vă recomandă să le plasați în rame de sticlă sau albume foto, pentru a păstra culorile din imagine. Asigurați-vă că ați uscat materialele imprimate timp de o zi înainte de a le înrâma sau de a le expune.
- ☐ Evitați să expuneți materialele imprimate în aer liber sau într-un loc expus la lumina directă a soarelui, pentru a preveni decolorarea.
- ☐ Nu depozitați materialele imprimate în locuri unde sunt expuse la substanțe chimice, cum ar fi o cameră obscură.
- ☐ Pentru a evita exfolierea părții imprimate a hârtiei, nu lăsați partea imprimată a hârtiei să intre în contact cu materiale care pot adera la aceasta, de exemplu fotografiile sau materialele plastice.
- ☐ Păstrați materialele imprimate neprotejate la distanță de surse de ozon, cum ar fi monitoare și televizoare, filtre de aer sau alte surse de energie electrică de înaltă tensiune.